

84.070

**Botschaft in Singapur. Neubauten
Ambassade à Singapour. Nouveaux bâtiments**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 12. September 1984 (BBI III, 373)
Message et projet d'arrêté du 12 septembre 1984 (FF III, 373)

Antrag der Kommission

Eintreten

Proposition de la commission

Entrer en matière

Herr **Widmer** unterbreitet namens der Kommission für auswärtige Angelegenheiten den folgenden schriftlichen Bericht:

Das Preisniveau für Grundstücke und Büromieten in Singapur ist exorbitant. Für die Unterbringung der diplomatischen Vertretung der Schweiz in Singapur muss trotz kaum verantwortbarer räumlicher Beschränkung seit zwei Jahren ein Jahresmietzins von über 280 000 Franken entrichtet werden. Für die Unterbringung des schweizerischen Personals, welches mit Ausnahme des Missionschefs ebenfalls in Mietobjekten untergebracht ist, muss zurzeit eine jährliche Mietsumme von über 180 000 Franken aufgebracht werden. Abklärungen führten zum Schluss, dass unter diesen Umständen der Erwerb von Arbeits- und Wohnraum durch den Bund in Singapur langfristig vorteilhafter ist. 1983 erwarb die Eidgenossenschaft vom Schweizerklub in Singapur für 1 283 000 Franken ein Grundstück von 8000 Quadratmetern, auf dem ein Kanzleigebäude und fünf Dienstwohnhäuser erstellt werden sollen. Man rechnet mit Kosten von rund 6 Millionen Franken.

Singapur zählt zu den bedeutendsten Handelspartnern der Schweiz im asiatischen Raum. Die Perspektiven für die weitere Entwicklung werden zurzeit allgemein als positiv beurteilt. Die Schweizerkolonie in Singapur zählt gegenwärtig 650 Personen.

Die einstimmige Kommission beantragt Ihnen Eintreten und Zustimmung zur Vorlage.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 74 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des États

84.072

**Interamerikanische, asiatische und afrikanische
Entwicklungsbanken. Beteiligung
Banques interaméricaine, asiatique et africaine
de développement. Participation**

Botschaft und Beschlussentwürfe vom 12. September 1984 (BBI III, 821)
Message et projet d'arrêté du 12 septembre 1984 (FF III, 829)

Antrag der Kommission

Eintreten

Antrag Hegg

Nichteintreten

Antrag Leuenberger Moritz

Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag,

– die bisherige Tätigkeit der Entwicklungsbanken an den Grundsätzen schweizerischer Entwicklungshilfe zu messen und dem Parlament darüber Bericht zu erstatten, und
– die schweizerischen Vertreter in den Entwicklungsbanken zu beauftragen, sich dafür einzusetzen, dass die Kredite ausschliesslich für die Verbesserung der Grundbedürfnisse der Bevölkerung eingesetzt werden und dass die Achtung der Menschenrechte eine Bedingung für jede Kreditgewährung darstellt.

Proposition de la commission

Entrer en matière

Proposition Hegg

Ne pas entrer en matière

Proposition Leuenberger Moritz

Renvoyer l'objet au Conseil fédéral en le chargeant

– d'évaluer l'activité exercée jusqu'ici par les banques de développement d'après les critères auxquels obéit l'aide au développement accordée par la Suisse, et de faire rapport au Parlement sur le résultat de cette étude;

– d'enjoindre aux représentants de notre pays au sein des organes desdites banques de s'employer à ce que les crédits servent exclusivement à assurer une plus large satisfaction des besoins fondamentaux des populations bénéficiaires et d'user de leur influence pour obtenir que tout octroi de crédits soit subordonné à la condition que le pays destinataire respecte les droits de l'homme.

M. **Borel** présente au nom de la Commission des affaires économiques le rapport écrit suivant:

Les Chambres fédérales avaient approuvé en 1979 un crédit de programme de 300 millions de francs pour permettre à notre pays de participer à l'augmentation du capital des banques interaméricaine, asiatique et africaine de développement. Seuls 45 millions de francs furent versés; le reste du crédit concernait des garanties.

Ouvert initialement au moins pour la période se terminant en 1983, le crédit de programme doit être à présent prolongé jusqu'en avril 1985. L'ouverture d'un nouveau crédit de programme ne pourra être envisagée qu'après l'augmentation des capitaux des banques de développement prévue pour 1986. Le crédit additionnel de 120 millions de francs, dont seuls 20 millions devront être versés, le reste étant constitué par des garanties, doit servir jusqu'à l'ouverture du prochain crédit de programme. Il s'est avéré nécessaire pour les raisons suivantes:

1. La Suisse était obligée de faire en sorte que la valeur de ses contributions aux banques de développement soit maintenue (le cours du dollar étant passé de 1 fr. 70 à 2 fr. 30 durant la durée de validité du crédit);

Botschaft in Singapur. Neubauten

Ambassade à Singapour. Nouveaux bâtiments

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1984
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	84.070
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	13.12.1984
Date	
Data	
Seite	1864-1864
Page	
Pagina	
Ref. No	20 012 973

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.